



## NUNALLAANI NIQAILLIURNAITTUMIK HAVAUHIKHAQ PINAHUARUT

# MALIKTAKHAT UUMUNNGA UUKTURAHUAT

1. Uuktuutit malirutingit takunnaqtuq hamna ataani. Ilauyumayut uukturahuat hivayaquyauyut Inuuliriyiitkunnut havaktinganut uqariami apiririam uuminnga Nunallaani Niqailliurnaittumik Havauhikhqaq Pinahuarut:

Tammy Boutilier  
Avikturhimayumi Niqailliurnaittumik Havaktinga  
Nunavunmi Niqailliurnaittumik Katimayiingit  
Aittuuhiat Ikayuutillu  
**Ilinganiqmut Ikkiliyuumiutinahuat Havakvinga, Inuuliriyiitkut**  
Arnakallak Building 224  
P.O Box 1000, Station 1220, Iqaluit, NU, X0A 0H0  
Qaritauyakkut: [tboutilier@gov.nu.ca](mailto:tboutilier@gov.nu.ca)  
 (867) 975-5213  
 Kayumiktukkut nampanga (867) 975-5297

2. Uuktuutit piyakhait titiqaaminik qaritauyakkulluuniit kayumiktukkulluuniit April 20 nguqtinnagu, 2018, 5 mungaqqat unnuliqtumi. (Iqaluit ublurhiutitagut.)
  3. Uuktuqtut naunaipkaqtauniaqtut taimaa uuktuutit pigumitkik.
  4. Uuktuutit piliuqtaunginnarialgit Inuktitut, Inuinnaqtun, Qablunaatitut Uiviititulluuniit titiraghimalunik.

MALIKTAKHAT

# PINAHUARUT TIKINNAHUAQTANGIT

Huuq una piyuq Nunavut Niqailliurnaittumik Nunallaani Havauhikhaq Pinahuarut ikayuriami havauhikhat taimaa:

- Pitquiquulgut ikayurlugulu nunallaani ittut havauhikhat naunaiqtaa atauhiq amigaittunikluuniit qanuriliurutingit naunaiqhimayuq uumanii Nunavut Niqailiurnaittumik Maligaq Qanuriliurutikhanut Piyakhamik. Hapkuat qanuriliurutikhat ilaliutihimayuq: piinariaqlaqiqiami niqainnaqnik, situamit niuviqhimayut niqiq, nunamikni niqiliuqniq, inuugiammi ayuitakhangit pinahuarutit, maligaq maligaliurniqlu, nunallaani havauhikhaq.
  - Piquiquulgut havauhikhat ittut Malirutinganut llumuurutauyut uumannga *Nunavut Niqailiurnaittumik Maligaq Qanuriliurutikhanut Piyakhamiklu*.

## PIINARIALGIT UUKTURAHUAT

Piinrialgit uukturahuat ilaliutiyuq Nunavunmi-ittunik maniliungittut timiqutigiyauyut, katimayiingit haamlatkunnillu timiqutigiyauyut.



## PIINARIALGIT HAVAUHIKHAT

Uukturahuat akhuuquyauyut uqaqatigilugu Avikturhimayumi Niqailliurnaittumik Havaktinga uqariami aktikkulaanga qanurittaakhaniklu piumayanganik havauhikhat.  
**Piinarialgit havauhikhat ukuninnga:**

- Tuniluni piliurninnganut unalu/unaluuniit pihimmaarninnga una Niqailliurnaittumik havauhikhaq;
- Pipkailugit inungit akhuraaluk ilaugiami havauhikhamut;
- Ikikliyuumiqlugit ayurhautingit niqiqariami.

Hivulliutiginiaqtait havauhikhamut ilaliutiyuq ilihaidjutikhaginnik. **Havauhikhat piyukhaq Nunavunmi.**

## PIP KAILIMAITTUT HAVAUHIKHAT/MANIIT ATUQTANGIT

Havauhikhat piliurhimayuq niviriamikni niqikhanik niqiqariami uumunnga niqinik tuniqhaivinga unaluuniit suutuqvinga **maniktaqtitalimaittuq**,

Una manikharvikhaq **piliurhimangittuq** ikayuriami akituyunik akingit, atuqtayukhaungittuqlu ikayuriami akilirhimmaarutinganut iglup aadlatlu Aulatjutauyut Maniit Munariniillu akingit aadlanik pinahuarutit/hulilukaarutit.

## NAUNAIYAINIQ NAUNAITKUTALLU

Uuktuutit ihivriuqtauniaqtuq ihivriuqtuyut katimaiinginnit niruaqtauyuq ukunannga Nunavut Niqailliurnaittumik Katimayiingit. Uuktuqtut pittaarninnga pigiami naunaiyaininnganik ihumaliurutauniaqtuq piyuq naunaitkuttinganit tuniyauyuq tukhiutinganit. Ihumagilluaqtangit akiliqniaqtaat havauhikhamut qanurittaakhaanik manitigullu.

Ihvriuqtuyut katimaiinginnit uqaqatigiinarialik uukturahuat aadlanik naunaitkutanik pitquyauliuqluniluunit himmautinganit manikharvikhaq pinahuarutit talvuuna havauhikhat piinarialgit. Katimayiingit ihumaliuqniaqtut manikhaqtiglugu havauhikhat qanuraaluktut ataani ittumik manikmik apiryanganit

Ihvriuqtuyut katimaiinginnit aturniaqtaa naunaitkutat naunaiqhimayuq hamna ataani naunaiyariami tukhiutingit piinarialik qanuraaluktutlu manikharvikhaq:

### (a) **Hakugikninnga Piumayanginniklu Havauhikhamut**

- Kina ilauniaqqa havaariniaqqa havauhikhaq?
- Qanuqtut havauhikhaq naunaiqniaqqa Niqailliurnaittumik?



- Qanuqtut havauhikhaq havaariniaqqa ?
- Hunaukmata ikayuutingit/ayurhautingit nunallaamut?
- Hunaukmat itqurnarutinga piniaqqa havauhikhaq?

(b) **Nunallaanut Ikayuutikhaq**

- Hunaukmat qanuraaluktut piniaqqa nunallaanut ikayuutikhanganik ilauniqlu havauhikhamut?
- Qanuqtut ihumaliurniaqqiuk naunaipkariami nunagiyarnut uumuuna havauhikhaq?
- Qanuqtut havauhikhaq piliurniaqqa nunallaanut aktikkulaanganut?
- Qanuriliurutimut naunaiyarniaqqa ihumaliurutingillu tuniniaqqa Aadlanut nunallaanut?

(c) **Manik**

- Tamna manik ilaliutihimava nakuuyumik piyumiklu maniit atuqtamiknik?
- Piqaqqa akiliqtauyut tuniyauyut aittuutinik havauhikhamut?

## NAUNAIYAIYUQ PIYAKHANGINNIK

Nakuuyumik manikharvikhaq aittuqtauyut iliqniaqtut Aittuutimut Angirutinganut Inuuliriyiitkunnut ihariagiyauniaqtuqlu tunigiami manikmik qanuriliurutinganiklu naunaiyainiq piliurhimayuq aittuutimut angirutinganut.

Taiguagakhat titiraghimanquiaqtut Inuktitut, Inuinnaqtun, Qablunaatitut Uiviiititulluunniit.

Aittuqtauyut uqaquyauyut uumunnga Avikturhimayumi Niqailliurnaittumik Havaktinganut apirhuutiqarumi ihumaalutiqarumiluuniit iniqtilirumi taigualiurniqmut piyakhanginnik.

Aittuqtauyut akhuuquyauyut Aadlanut tuniluni havauhikhaq naunaitkutanga ukunuuna Nuluaq Inuit Nunallaani Ittut Nigiq Havauhikhaq Naunaiyainiq Havauhikhaq.

## UUKTUUTIKHAT NAUNAITKUTAKHAA

Nunavut Niqailliurnaittumik Nunallaani Havauhikhaq Pinahuarut tukhiutimut ihariagiyangit naunaitkutakhaallu:

- Takulugu Nunallaani Niqailliurnaittumik Malirutikhangit tuniliraiguvit naunaiqhimayat havauhikhaq qanuriliurutinga naunaiqtuq qanuqtut piniaqqiuk havauhikhat qanuqlu naunaiqtiniaqqa atauhiyuq amigaittulluuniit pinahuarutinga naunaiqhimayuq umani *Nunavut Niqailliurnaittumik Maligaq Qanuriliurutikhanut Piyakhamiklu.*
- Naunaiqhimayuq maniit Aadlatlu manikharvikhaq ilitariyauyuq. Una ilaliutiniaqtuq



ᓇᓱᐊᕕᑦ ሆᓇᓘᓐᓂ ሆᓇᓘᓐᓂ ሆᓇᓘᓐᓂ  
NUNAVUT FOOD SECURITY COALITION  
NUNAVUNMI NIQIKHAQAQNICKUT KATIMAYIIT  
COALITION SUR LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE DU NUNAVUT

---

aittuqtunik maniktaqtunik aittuutinik ikayurumiluuniit.

- Katimayiugumi, Ilitariyauyumik Titiraq Atugaittumik naunaitkutaq, atiliurninnga nampanga, nutaaq Titiraghimayut Katimayiuyut Tukimuaqtiiuyunik hivayautingillu ihariagiyauyuq.



## **Uuktuutikhat**

**Uuktuqtup Naunaikutaa**

**Maligatigut atinga huuqlu pinahuaq timiqutigiyanga:**

**Kimut uqaqtukhaq havaangalu timiqutigiyangani:**

**Himmautaa kimut uqaqtukhaq havaangalu timiqutigiyangani:**

**Titiraqarvia:**

**Qaritauyakkut titiraqvinga:**

**Hivayautaa:**

**Kayumiktukkut nampanga:**

**Atia Havauhikhaq naittumiklu qanuriliurutinga (30nik tainiinnik ikitqiamikluuniit):**

**Havauhikhaq Aullaqtirutaa (dd/mm/yyyy):**

**Havauhikhaq Nunguvikhaa (dd/mm/yyyy):**

**Atauttimut Havauhikhaq manik (takulugu ilaliutihimayuq titirag):**

**Atauttimut apiriyuq uumannga Niqailliurnaittumik Katimaiingit:**



## Havauhikhaq Qanurittaakhaanik – Ilaliutilugu Aadlat titiqqat piqarumi

Tunidjavutit qanurittaakhaanik havauhikhaq ilaliutiluguluunniit havauhikhaq tukhiutikhaq. Ilaliutilugu kitunik naunaitkutaq ikayuqniaqtaatigut naunaiyariami havauhikhat unalu uuktuitikhat talvunga Nunallaani Niqailliurnaittumik Havauhikhaq Malirutikhangit.

Tamna havauhikhaq qanuriliurutinga ilaliutiyukhaq hapkuninnga:

- 1. Naunaipkainiq:** Naunaipkarlugu tamna havauhikhaq naunaiqlugu kitut 6nguyut piyakhangit naunaiqtauyut;
- 2. Havauhikhaq Katimayiingit:** Uqaqlugu kitkut ilaunahuat havaarigiami havauhikhamut huuqlu ilauyut;
- 3. Havauhikhaq Naunaikutat:** Uqarlugu naunaitiaqhimayumik huna pidjutinga havauhikhap ittuq, qanuqlu havaariniaqqa , humi qanuqtullu piniaqqa;
- 4. Nunallaamut Ilauniq/Ikayuutauyuq:** Uqarlugu qanuqtut nunagiyat ilauniaqqa, qanuqlu havauhikhaq ikayuqtaa nunagiyat, uqarlugu piqaqtut nunallaami ikayuutingit tunilugu ikayuutauyukhaq titiqqat piqarumi;
- 5. Uqaqatiqiikniq:** Naunaiqlugu qanuqtut naunaipkarniaqqiuk nunagiyat havauhikhaatigut uqarlugulu qanuriliurutinga havauhikhamut iniqqat.



ᓇᓱᐊᕕᑦ ማጀᓂ ምጀᓂ ምጀጀ ምጀጀ  
NUNAVUT FOOD SECURITY COALITION  
NUNAVUNMI NIQIKHAQAQNICKUT KATIMAYIIT  
COALITION SUR LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE DU NUNAVUT





**Manik (A)** (Tunilugu naunaiqhimayuq mikhilaarutinga. Ilaliutiinarialik aadlanik titiqqanik piumaguvit)

Qanurittuq	Qaffi Taala
------------	-------------

**Havauhikhaq Tuniqhaininnganut Maniit Atuqtauyut** (Manikhangit, akiliuhiangat katimaniqlut manikhaq)


**Tamayat** (Uuktuutingit: tuhaqtipkaidjutingit, igavikhat, nakuutqiat niqikhaq, pinahuarutimut tamayat)


**Titiqqiqiningga** (ittaaqtuq 10pusantnganik uuma atauttimut havauhikhaq akinga, havauhikhat avatqumayuq 50,000 ihariagiyuq ihivriuqtakhaq maniit naunaitkutangit, akinga ihivriurutikhaa ilaliutiinarialik titiqqiqinirmut akinganut)


**Atauttimut A:**

**Aadlat Qanuriliurutauyut Manikharvikhaq (B)**

Qanurittuq	Naunaiqtauyuq	Piliqtut	Qaffi Taala

**Atauttimut B:**

**Manikhaqtangit Ikayuqtauyut (C)**

Qanurittuq	Akinga

**Atauttimut C:**

**Atauttimut maniit**

**(A+B+C) ATAUTTIMUT MANIIT**



## ATAUTTIMUT QAFFI TAALAMIK APIRIYUQ

### Uqaqtauyuq Uukturuahuap

Uqaqtara piqaqtunga inuup ilihimayanganik talvunga uqaqtauyuq uumunnga uuktuutikhat uqaqtaralu hapkuat:

Nakuutqiamut ilihimayamnik, tamaita uqaqtatka hunavaluklu tuniyuq pitqutigiquplugu sainiqtauhimayumut iquhimaittumik piyara ihuaqtuqlu:

- Plumayangit havauhikhaq maliktaa haamlatkunnut, avikturhimayumut kaanatap maligangaluuniit;
- Angiqtunga tunigiami havaktukhat uumunnga Nunavut Niqailliurnaittumik Katimayiingit (tamaitalu aadlat timiqutigiyauyt tuniyut havauhikhaq manikharvikhaq) piinarialalaqihimayumik talvani igluqingit havauhikhap;
- Pitququiyatka Inuuliriyiitkut pigiami naunaitkutanik atugaittuq timiqutigiyauyuq aadlanit manikhaqtiauyut titiraqhimayuq uuktuutikhami;
- Ilihimayara atingit inuit havakvingillu aittuqtauyut ukunannga Nunavut Niqailliurnaittumik Katimayiingit, atauttikkut qaffi taalamik tahapkuat aittuqtut, uqainnarialik naunaipkainnarialik Ministamut, Maligaliurvingalu, haamlangillu inungnullu; unalu
- Piliuqtara una uqaqtakhaq ihumagiplugu iquhimaittumik pihimayuq ilihimayaralu aadjikutariyaa qanuriliurutinga pipkaidjuttingalu piliuqtaralu uqariiyaqhimayumik.

Sainiutaa: \_\_\_\_\_

Sainiqhimayuq una \_\_\_\_\_ ublungani \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_, nunagiyamni \_\_\_\_\_, Nunavut.